Alcune informazioni sul virus HPV: informazioni brevi per le utenti

Actualització: Octubre 2024

Información sobre el VPH: información breve para los usuarios

OSSERVATORIO NAZIONALE SCREENING

GISCi

Gruppo Italiano Screening del Cervicocarcinoma

Spagnolo
Español

Esta información está dirigida en particular a las mujeres que han recibido la invitación para efectuar una prueba para detectar el VPH (prueba VPH) en el ámbito de los programas de screening para la prevención del tumor del cuello uterino.

1. ¿Qué es el VPH?

◆ El VPH (virus del papiloma humano) es un virus que provoca una infección muy frecuente, que la mayoría de las personas manifiesta al menos una vez en la vida.

2. ¿Qué provoca esta infección?

◆ En general no causa ninguna alteración y desaparece sola.

◆ En pocos casos provoca lesiones a nivel del cuello del útero. La mayoría de las lesiones se cura espontáneamente, pero algunas progresan lentamente hacia formas tumorales, si no reciben tratamiento.

◆ Sin embargo, se requieren muchos años para que las lesiones se transformen, y solo poquísimas mujeres con infección del virus del papiloma desarrollan un tumor del cuello del útero.

3. ¿Cuánto tiempo dura la infección?

◆ La gran mayoría de las infecciones desaparece espontáneamente, aprox. el 50% a lo largo de un año y aprox. el 80% en dos años.

◆ Cuando la infección desaparece también desaparece el riesgo

4. ¿Cómo se contrae?

◆ Se contrae por vía sexual, aunque no necesariamente después de una relación sexual completa.

◆ En algunos casos la infección puede ser transmitida de una persona a otra muchos años después de que una de las dos personas la haya contraído.

◆ Por tanto, el hecho de tener la infección puede no tener nada que ver con la pareja actual.

5. ¿Cómo se cura?

◆ Aún no hay medicamentos para curar esta infección. En particular, se ha observado que no funcionan ni los antibióticos, ni los óvulos o lavados vaginales.

◆ Lo más importante es identificar a tiempo las alteraciones provocadas por el virus, que son las que se detectan con la prueba de Papanicolau, en caso de que la prueba de VPH resulte positiva.

◆ Por tanto, participar en el screening es la medida más eficaz que una mujer puede tomar para protegerse.

6. ¿Se puede prevenir?

◆ Es muy difícil prevenirla: de hecho, es una infección muy común, sobre todo entre las personas jóvenes, y el preservativo no garantiza una protección del 100%.

◆ Desde hace algunos años existe una vacuna contra algunos tipos de virus responsables de la mayor parte de los tumores del cuello uterino.

7. ¿Qué es la prueba del VPH y cómo se hace?

◆ La prueba del VPH es un análisis de laboratorio para detectar el virus, y se realiza sobre material extraído de manera similar a la prueba de Papanicolau.

8. ¿Por qué se realiza la prueba del VPH?

◆ La prueba del VPH se puede efectuar por diferentes motivos:

- como prueba de screening en lugar de la prueba de Papanicolau a partir de los 30-35 años. En este caso si la prueba del VPH es positiva, la prueba de Papanicolau es un análisis complementario, que se denomina prueba de triaje porque selecciona a las mujeres que tienen modificaciones celulares y que deben realizar la colposcopía;
- como prueba de triaje para seleccionar, entre las mujeres que tienen algunas modificaciones celulares en la prueba de Papanicolau (denominadas ASC-US o LSIL), las que deben realizar una colposcopía. En este caso la prueba del VPH es un análisis complementario;
- para hacer un seguimiento a lo largo del tiempo de las mujeres que han tenido una prueba VPH o una prueba de Papanicolau positivas y una colposcopía negativa o que han evidenciado lesiones leves;
- para hacer un seguimiento a lo largo del tiempo de las mujeres que han recibido un tratamiento por lesiones pretumorales del cuello uterino.

9. ¿Qué es la colposcopía?

◆ La colposcopía es un control similar al examen ginecológico: el ginecólogo usa un instrumento denominado colposcopio, que se usa para iluminar el cuello del útero y observarlo con aumento.

◆ Si el ginecólogo observa alteraciones, realiza una biopsia, es decir una pequeña extracción de tejido del cuello uterino.

◆ En general la colposcopía no es dolorosa. Si le efectuasen una biopsia, podría sentir una pequeña molestia, como un pinchazo o un dolor leve.

◆ A veces, después de la colposcopía se puede manifestar una pequeña pérdida de sangre que generalmente cesa sola en poco tiempo.

10. ¿Qué sucede después de realizar la colposcopía?

◆ Si su cuello del útero resulta normal o presenta solo lesiones leves no serán necesarios tratamientos particulares; el ginecólogo le indicará qué controles debe realizar a continuación.

◆ En cambio, si el ginecólogo encuentra lesiones que requieren un tratamiento, usted podrá realizarlo de manera gratuita en un centro especializado de referencia del programa de screening.

11. ¿Cómo puedo obtener más información sobre el VPH?

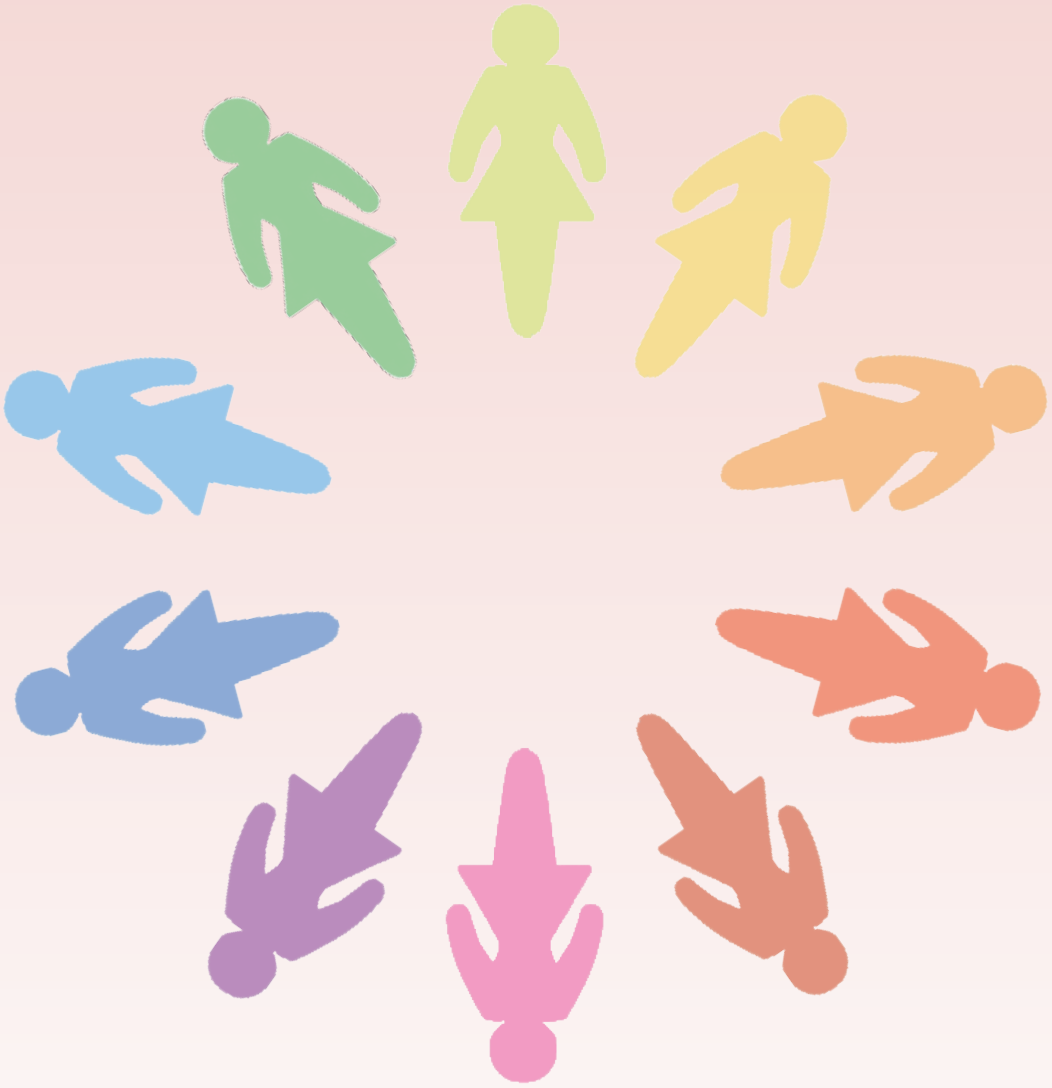
◆ Consultar *Altre informazioni sul virus HPV: informazioni approfondite per le utenti* (Otra información sobre el VPH: información adicional para los usuarios, disponible en italiano) en las páginas web: **www.osservatorionazionalescreening.it** o **www.gisci.it**

Grupo de trabajo

Anna Iossa e Francesca Maria Carozzi (Coordinatori), Angela Brachini, Cinzia Campari, Debora Canuti, Paola Capparucci, Francesca Maria Carozzi, Carmelina Di Pierro, Chiara Fedato, Grazia Grazzini, Anna Iossa, Gessica Martello, Cristina Nicolai, Antonella Pellegrini.

Un agradecimiento especial a quienes han contribuido a la realización de este proyecto:
Cloè Belliot, Lorena Baboçi, Magdalena Ciupercovici, Elise Merrill Chapin, Elena Dascaliuc, Ekaterina Egorchenkova, Anna Garasymiv, María Maestre Fernández, Wendy Martin, Eshraga Mohammed Abdalwahap, Meriem Moutiai, Julia Nico, Natascha Pleshca, Catalin Szabò, Cristofor Catalina Doina, Katrin Hoehn, Marco Casini.

Gracias al grupo de trabajo 100 preguntas sobre el VPH:
Debora Canuti, Francesca Maria Carozzi, Carla Cogo, Annarosa Del Mistro, Carmelina Di Pierro, Silvia Franceschi, Cristina Giambi, Paolo Giorgi Rossi, Anna Iossa, Tiziano Maggino, Gessica Martello, Maria Grazia Pascucci.



Primera edición: **dicembre 2018**

Segunda edición: **ottobre 2024**

ealización editorial:
Inferenze scarl, Milano

La traducción del italiano a otros idiomas corrió a cargo de:
STUDIO TRE S.r.l., Reggio Emilia

Disposición:
Inferenze scarl, Milano